

**Конвенция о
биологическом
разнообразии**Distr.
GENERALCBD/SBI/3/6/Add.3
16 February 2021RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Третье совещание
Место и сроки проведения будут определены позднее
Пункт 6 предварительной повестки дня*

**МЕХАНИЗМ ФИНАНСИРОВАНИЯ: ЭЛЕМЕНТЫ РЕКОМЕНДАЦИЙ СО СТОРОНЫ
КОНВЕНЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С БИОРАЗНООБРАЗИЕМ, В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 9
РЕШЕНИЯ XIII/21***Записка Исполнительного секретаря***ВВЕДЕНИЕ**

1. В решении [XII/30](#) о механизме финансирования Конференция Сторон предложила руководящим органам различных конвенций, связанных с биоразнообразием, разрабатывать в соответствующих случаях элементы рекомендаций касательно финансирования национальных приоритетов, которые могут быть переданы Глобальному экологическому фонду через посредство Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (пункт 2). Исполнительному секретарю было поручено включать все полученные рекомендации в документацию по соответствующему пункту повестки дня для изучения Конференцией Сторон (пункт 3).
2. В решении [XIII/21](#) Конференция Сторон предложила руководящим органам различных конвенций, связанных с биоразнообразием, в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 решения XII/30 повторить изложенное в них мероприятие в целях разработки стратегических рекомендаций для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда в такие сроки, которые позволят Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии рассмотреть их на ее 15-м совещании.
3. В настоящей записке представлены для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению элементы рекомендаций, полученные от конвенций, связанных с биоразнообразием, а именно от Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Конвенция о водно-болотных угодьях), и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ), а также справочная информация, связанная с их разработкой. Полученные материалы и полный текст решения или резолюции руководящих органов конвенций представлены в информационном документе CBD/SBI/03/INF/23.
4. Потенциальные синергетические связи между конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая полученные элементы рекомендаций, рассмотрены в документе CBD/SBI/3/6 в соответствии с пунктом 2 а) решения XII/30 и отражены в соображениях относительно ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период.

* CBD/SBI/3/1.

5. Возможно, дополнительные элементы рекомендаций будут предоставлены Комиссией по фитосанитарным мерам, Комитетом всемирного наследия и Международной китобойной комиссией, если их совещания состоятся в установленные на данный момент сроки до 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии¹.

II. КОНВЕНЦИЯ ПО МИГРИРУЮЩИМ ВИДАМ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ: РЕЗОЛЮЦИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА В ОТНОШЕНИИ ЭЛЕМЕНТОВ РЕКОМЕНДАЦИЙ КАСАТЕЛЬНО ФИНАНСИРОВАНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПРИОРИТЕТОВ ДЛЯ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ МИГРИРУЮЩИХ ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ В ЦЕЛЯХ РАЗРАБОТКИ ОРИЕНТИРОВАННОЙ НА КОНКРЕТНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ СТРУКТУРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПРОГРАММНЫХ ПРИОРИТЕТОВ НА ЧЕТЫРЕХЛЕТНИЙ ПЕРИОД ДЛЯ ПЕРИОДА ВОСЬМОГО ПОПОЛНЕНИЯ ЕЕ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА

6. Конференция Сторон Конвенции по мигрирующим видам посредством резолюции 10.25 (Rev. COP12) делегировала ее Постоянному комитету полномочия по разработке руководящих указаний в отношении приоритетов для ГЭФ и поручила секретариату Конвенции по мигрирующим видам передать эти рекомендации от ее имени. Эта резолюция остается в силе. Таким образом, для Сторон Конвенции по мигрирующим видам руководящие указания, разработанные ее Постоянным комитетом, отвечают требованиям пункта 2 решения XII/30 А и пункта 10 решения XIII/21 В Конвенции о биологическом разнообразии. В соответствии с этим председатель Постоянного комитета Конвенции по мигрирующим видам инициировал процесс по предложению Сторонам представлять информацию об их национальных приоритетах через соответствующих региональных представителей Постоянного комитета. Секретариат выпустил уведомление для всех Сторон в поддержку этого процесса.

7. На основе этого процесса Постоянный комитет принял резолюцию в отношении элементов рекомендаций касательно финансирования национальных приоритетов для Конвенции по мигрирующим видам в целях разработки ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период для периода восьмого пополнения ее целевого фонда (ГЭФ-8). В пункте 4 этой резолюции Постоянный комитет предложил третьему совещанию Вспомогательного органа по осуществлению и впоследствии Конференции Сторон на ее 15-м совещании рассмотреть следующие элементы при разработке ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период для ГЭФ-8, отметив, что эти элементы, проистекающие из Стратегического плана в отношении мигрирующих видов на период 2015-2023 годов (резолюция 11.2 (Rev. COP12), Гандинагарской декларации (резолюция 13.1) и других ключевых резолюций Конференции Сторон Конвенции по мигрирующим видам, поддерживают общие цели Конвенции по мигрирующим видам и Конвенции о биологическом разнообразии, в частности, в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года²:

а) совершенствование мониторинга, сбора данных и анализа данных о размерах и динамике популяций видов, схемах их миграции и распространении, местах обитания и важнейших районах, а также о факторах изменения численности популяций;

б) оказание поддержки странам в создании, укреплении и обеспечении соблюдения их правовых режимов в отношении охраны диких животных и их мест обитания, в том числе посредством удовлетворения потребностей в создании потенциала, в частности, путем включения обязательств Сторон Конвенции по мигрирующим видам в пересмотренные и обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в другие национальные процессы планирования и планы развития и соответствующие бюджеты;

¹ 15-я сессия Комиссии по фитосанитарным мерам – 16 марта, 18 марта и 1 апреля 2021 года; 44-я сессия Комитета всемирного наследия – июнь/июль 2021 года (даты подлежат уточнению); 68-я сессия Международной китобойной комиссии – 3-10 сентября 2021 года.

² Элементы представлены в подпунктах а) – с) в той формулировке, которая принята в резолюции.

с) восстановление и поддержание экологической связанности, в особенности в целях охраны мигрирующих видов и их мест обитания и устойчивого управления ими, которая была определена как «беспрепятственное перемещение видов и протекание природных процессов, поддерживающих жизнь на Земле», как изложено в резолюциях 12.26 (Rev. COP13) и 12.7 (Rev. COP13);

д) содействие реализации региональных или глобальных программ и комплексных подходов, которые поддерживают системы миграции видов;

е) поддержка деятельности по уменьшению риска возникновения зоонозов путем предотвращения фрагментации и разрушения среды обитания и устранения рисков, возникающих при прямом использовании мигрирующих видов;

ф) оказание поддержки правительствам и всем другим субъектам деятельности, включая Конвенцию по мигрирующим видам, в осуществлении их особой роли и внесении вклада в эффективную реализацию, мониторинг и обзор глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

г) содействие международному сотрудничеству посредством региональных и трансграничных механизмов и инициатив;

h) борьба с факторами утраты мигрирующих видов диких животных, в особенности такими, как разрушение и фрагментация мест обитания, инвазивные чужеродные виды и чрезмерная эксплуатация мигрирующих видов диких животных, которые могут быть причинами передачи инфекционных заболеваний от диких животных человеку;

i) уменьшение неблагоприятного воздействия на мигрирующие виды диких животных, оказываемого энергетическими установками и линейной инфраструктурой, включая дороги, железнодорожные пути, ограждения и трубопроводы, как изложено в резолюциях 11.24 (Rev. COP13) и 11.27 (Rev. COP13), и включение соображений, касающихся мигрирующих видов диких животных, в любые виды пространственного планирования, в том числе в стратегические оценки и оценки экологических последствий;

j) борьба с преступностью в отношении диких животных и укрепление деятельности по борьбе с браконьерством, в том числе с использованием региональных подходов к предотвращению незаконного убийства и отлова птиц и торговли ими, как изложено в резолюциях 11.31 и 11.16 (Rev. COP13);

к) содействие осуществлению проектов, которые являются взаимоподдерживающими по отношению к различным соглашениям, а также совместных программ, таких как Совместная инициатива СИТЕС-КМВ по африканским плотоядным животным, как изложено в резолюции 13.4;

l) осуществление согласованных действий по охране культовых видов, включая Региональный план охраны ягуаров, направленный на предотвращение прямых и косвенных угроз посредством сотрудничества как на институциональном, так и на научном уровнях;

m) восстановление и поддержание глобальных маршрутов перелета, как предусмотрено в Программе работы, изложенной в резолюции 12.11 (Rev. COP13);

n) уменьшение угроз для диких животных, включая отравление диких животных в результате использования пестицидов, отравленной приманки, ветеринарного фармацевтического лечения, свинца в патронах и рыболовных грузилах, а также световое загрязнение и загрязнение морской среды морским мусором, шумом и неразорвавшимися боеприпасами, как изложено в резолюции 12.20, резолюции 11.15 (Rev. COP13) и резолюции 13.5;

o) минимизация прилова морских видов из перечня Конвенции по мигрирующим видам и сокращение смертности после высвобождения, как изложено в резолюции 12.22 и других документах;

p) поддержка устойчивых видов туризма, которые способствуют сохранению диких животных, как изложено в резолюции 12.23 и резолюции 11.29 (Rev. COP12);

q) уменьшение угроз для пресноводных рыб, таких как деградация мест обитания, препятствия для миграции и перелов, как изложено в резолюции 10.12;

г) поддержка стратегий сохранения, которые способствуют созданию и поддержанию сетей климатоустойчивых районов для мигрирующих видов, как изложено в резолюции 12.21;

с) предотвращение сокращения численности насекомых и поддержка научных исследований его влияния на популяции мигрирующих видов насекомоядных животных, как изложено в резолюции 13.6.

III. КОНВЕНЦИЯ О ВОДНО-БОЛОТНЫХ УГОДЬЯХ: РЕШЕНИЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА SC58-25 ОБ ЭЛЕМЕНТАХ РЕКОМЕНДАЦИЙ КАСАТЕЛЬНО ПОДДЕРЖКИ ЦЕЛЕЙ И ПРИОРИТЕТОВ КОНВЕНЦИИ, СВЯЗАННЫХ С ВОСЬМЫМ ПОПОЛНЕНИЕМ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ГЭФ

8. В ответ на предложения Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, содержащиеся в решениях XII/30 и XIII/21, Конференция Договаривающихся Сторон Конвенции о водно-болотных угодьях на своем 13-м совещании в пункте 46 резолюции XIII.7 поручила ее секретариату представить Постоянному комитету для рассмотрения на его 58-м совещании элементы рекомендаций для ГЭФ касательно финансирования в поддержку целей и приоритетов Конвенции о водно-болотных угодьях для рассмотрения Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее 15-м совещании при разработке стратегических рекомендаций для восьмого пополнения Целевого фонда ГЭФ.

9. В ходе межсессионных виртуальных сессий 58-го совещания Постоянного комитета, проходивших 23 и 25 июня 2020 года, Постоянный комитет рассмотрел элементы рекомендаций для ГЭФ касательно финансирования в поддержку целей и приоритетов Конвенции о водно-болотных угодьях для восьмого пополнения Целевого фонда ГЭФ. Соответственно, в решении SC58-25 Постоянный комитет постановил поручить, чтобы следующие элементы рекомендаций были представлены секретариатом Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии.

10. Постоянный комитет выразил признательность со стороны Конвенции о водно-болотных угодьях в отношении предложения Конвенции о биологическом разнообразии руководящим органам различных конвенций, связанных с биоразнообразием, оказывать содействие разработке стратегических рекомендаций для восьмого пополнения Целевого фонда Глобального экологического фонда и привлечь внимание к следующим соображениям³:

a) водно-болотные угодья представляют собой экосистемы, находящиеся под наибольшей угрозой: 87% водно-болотных угодий планеты было утрачено, из них 35% в период 1970-2015 годов со скоростью, в три раза превышающей темпы утраты лесов; кроме того, в мире сократился 81% популяций пресноводных видов, что превышает показатели для других видов;

b) водно-болотные угодья обеспечивают значительные выгоды и услуги для людей, включая основную часть пресной воды для потребления, защиту от наводнений, засух и других стихийных бедствий, продовольствие и средства к существованию для миллионов людей и более эффективное хранение углерода по сравнению с другими экосистемами;

c) Конвенция о водно-болотных угодьях тесно связана с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года, особенно в отношении достижения нулевых чистых потерь площади и целостности пресноводных и морских и прибрежных экосистем, а также других целей и задач.

11. В свете этих соображений Постоянный комитет от имени Конвенции о водно-болотных угодьях и с признательностью за поддержку Конвенции о биологическом разнообразии в отстаивании вопросов, представляющих общий интерес и взаимную выгоду для двух конвенций, предложил Конвенции о

³ Эти соображения представлены в подпунктах а) – с) в той формулировке, которая принята в решении.

биологическом разнообразии включить в ее руководящие указания механизму финансирования, которые будут приняты на 15-м совещании Конференции Сторон, следующие пункты⁴:

а) предложение продолжать оказывать поддержку проектам в целевой области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, которые обеспечивают учет проблематики водно-болотных угодий и их биоразнообразия в масштабе секторов, ландшафтов суши – включая внутренние водоемы – и морских ландшафтов; устранять прямые факторы в целях охраны мест обитания и видов в водно-болотных угодьях, в том числе посредством систем охраняемых районов, таких как водно-болотные угодья, имеющие международное значение, назначенные Договаривающимися Сторонами в рамках Конвенции о водно-болотных угодьях; и продолжать разработку политических и организационных рамок для сферы биоразнообразия, включая выработку и обзор политики, мониторинг, пространственное планирование, стимулы, стратегическое учреждение охраняемых районов и управление охраняемыми районами и их восстановление;

б) предложение ГЭФ продолжать устранять факторы, вызывающие утрату мест обитания и видов, и включить в текущую группу приоритетных мероприятий по устранению прямых факторов в целях охраны мест обитания и видов программный приоритет по «уменьшению нагрузки на пресноводные экосистемы», помимо текущего программного приоритета по «уменьшению нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые прибрежные и морские экосистемы». Это будет отражать уровень угрозы и многочисленные выгоды от водно-болотных угодий, включая пресноводные водно-болотные угодья, которые в настоящее время не включены в портфель проектов по международным водам, такие как торфяники, входящие в состав национальных территорий.

с) предложение ГЭФ усилить поддержку в отношении включения водно-болотных угодий в пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и другие национальные планы развития, национальные бюджеты и приоритеты;

д) предложение ГЭФ в рамках целевой области международных водных ресурсов продолжать оказывать поддержку проектам и мероприятиям по поддержанию здоровых прибрежных и морских экосистем и устойчивого рыболовства и расширять региональное и национальное сотрудничество в отношении общих пресноводных поверхностных и подземных водоемов;

е) предложение ГЭФ продолжать осуществлять дальнейшие проекты по охватывающим несколько целевых областей программам по водно-болотным угодьям, которые раскрывают важнейшее значение водно-болотных угодий в связи с многочисленными выгодами, обеспечиваемыми этими экосистемами для природы и людей, и обеспечивают рентабельность инвестиций, способствующих достижению целей в области биоразнообразия, водных ресурсов, климата и обеспечения средств к существованию, при систематическом учете аспектов гендерного равенства, который обеспечивается Сторонами Конвенции в соответствии с резолюцией XIII.18;

ф) предложение ГЭФ включить вклад в конвенции, связанные с биоразнообразием, в качестве элемента целевых областей ориентированной на конкретные результаты структуры определения программных приоритетов на четырехлетний период, охватывающей период восьмого пополнения (июль 2022 года – июнь 2026 года).

⁴ Пункты представлены в подпунктах а) – ф) в той формулировке, которая принята в решении.

IV. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДОГОВОР О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА: РЕЗОЛЮЦИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА 11/2019 О СОТРУДНИЧЕСТВЕ С КОНВЕНЦИЕЙ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

12. На своей восьмой сессии, проходившей с 11 по 16 ноября 2019 года, Управляющий орган Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства выразил благодарность Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии за ее предложение руководящим органам различных конвенций, связанных с биоразнообразием, и принял следующие элементы рекомендаций в пункте 5 резолюции 11/2019⁵:

а) *отмечает*, что в процессе обновления Стратегии финансирования Международного договора ГЭФ был отнесён к ключевым международным механизмам, фондам и органам, обеспечивающим осуществление Международного договора, и *предлагает* ГЭФ с привлечением средств восьмого пополнения ГЭФ продолжать уделять приоритетное внимание вопросам оказания поддержки программам, проектам и инициативам в области сохранения и устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, в особенности в отношении сохранения *in situ* диких сородичей культурных растений, а также рационального использования в фермерских хозяйствах и устойчивого использования фермерами сельскохозяйственного биоразнообразия;

б) *подчёркивает* непреходящее значение финансовой поддержки со стороны ГЭФ в деле всестороннего учёта вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственном секторе;

в) *предлагает* ГЭФ активнее содействовать учету вопросов генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства при пересмотре и обновлении национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и других национальных планов в области развития, национальных бюджетов и приоритетов, что относится к числу стратегических приоритетов обновлённой Стратегии финансирования Международного договора;

г) *отмечает*, что ГЭФ последовательно расширяет поддержку проектов и программ, направленных на комплексное решение вопросов продовольственной безопасности, развитие устойчивого сельского хозяйства и адаптацию к изменению климата, и, признавая важную роль устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в формировании устойчивых агропродовольственных систем, *предлагает* ГЭФ более чётко сформулировать эту роль в таких комплексных программах в рамках программного механизма ГЭФ-8;

д) *предлагает* ГЭФ продолжать поддерживать проекты, нацеленные на налаживание взаимодополняющей работы по осуществлению Нагойского протокола и Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

е) *выражает благодарность* ГЭФ за обращение особого внимания в Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-7 на то, что некоторые инвестиции в контексте седьмого пополнения могут принести значительные комплексные выгоды для Международного договора, и *предлагает* ГЭФ продолжать эту работу в контексте выработки Стратегии биоразнообразия в рамках ГЭФ-8;

ж) *отмечает*, что формулирование и осуществление ГЭФ-8 будет происходить одновременно с осуществлением обновлённой Стратегии финансирования, и *рекомендует* ФАО и другим партнёрам ГЭФ повысить приоритетность вопросов осуществления Договора и уделять ему больше внимания в контексте ГЭФ-8 для того, чтобы внести значительный вклад в достижение финансовых задач Стратегии финансирования, поставленных Управляющим органом; далее *предлагает* в рамках мероприятий, реализуемых в контексте ГЭФ-8, уделять также внимание сохранению *in situ*

⁵ Элементы рекомендаций представлены в подпунктах а) – ж) в той формулировке, которая принята в резолюции.

диких сородичей культурных растений, дикорастущих продовольственных растений и управлению фермерскими сортами в полевых условиях;

h) *порукает* Секретарю направить элементы рекомендаций Управляющего органа в отношении восьмого пополнения ресурсов Целевого фонда ГЭФ Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии для препровождения пятнадцатому совещанию Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и *порукает* Секретарю совместно со Специальным комитетом по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов и Бюро подготовить дополнительные материалы для восьмого пополнения Целевого фонда ГЭФ, отражающие наработки в течение двухгодичного периода, в том числе в отношении реализации Стратегии финансирования и разработки глобальной рамочной программы сохранения биоразнообразия на период после 2020 года;

V. ВЫВОДЫ

13. Помимо приоритетов в отношении конкретных целей каждой конвенции, которые имеют отношение к целям Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней, имеется несколько приоритетных областей, общих для всех конвенций:

a) *национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия*: каждая включила в качестве приоритета необходимость в поддержке для обеспечения включения целей и вопросов, охватываемых конвенциями, связанными с биоразнообразием (генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, водно-болотные угодья и обязательства в отношении мигрирующих видов), в пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и другие национальные планы развития, национальные бюджеты и приоритеты;

b) *взаимная поддержка*: важность проектов и инвестиций, которые являются взаимоподдерживаемыми по отношению к целям различных конвенций;

c) *учет проблематики*: общий приоритет в отношении поддержки в области учета проблематики биоразнообразия а) в случае Договора – в сельскохозяйственном секторе; б) в случае Конвенции о водно-болотных угодьях – учета проблематики водно-болотных угодий и их биоразнообразия в масштабе секторов, ландшафтов суши и морских ландшафтов; с) в случае Конвенции по мигрирующим видам – в отраслях и проектах, оказывающих воздействие на мигрирующие виды и их места обитания;

d) *трансграничные и региональные инициативы*: приоритетная потребность в поддержке трансграничных и региональных проектов и программ, включая трансграничные воды и системы миграции видов, которые имеют существенное значение для Конвенций о водно-болотных угодьях и мигрирующих видах, а также для целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней.

14. Следует отметить, что каждый из вопросов, освещенных в пункте 13 выше, также имеет отношение к другим конвенциям, связанным с биоразнообразием, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия, Международную конвенцию по защите растений и Международную китобойную комиссию, и к достижению целей Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней.
